

民俗學會叢書

民間文藝叢話

(鍾敬文著)

國立中山大學語言歷史學研究所印行

自寫在「民間文藝叢話」之前

數年來，我畧畧跟了幾位致力於民間文藝的同志，從事於這個新學術園地的探險，開拓，耕植，這十多篇短文，就是我在工作程中所寫下的一點觀察與經驗的報告。

自然，這個報告的價值是很不高的，也許連「價值」二字都說不上，更不用論到高下。我在未出發之前，並沒有好好的預備一切，我的踏上這條路，只是偶然的。進行的時間既不很長，開拓的地帶又頗狹窄，況且呢，我的眼光是驚人的遲鈍，我的操作更常要得到意外的攔阻。為此種種，大家當知到我這小學生的成績，在卷角上應該打的是一個什麼紅號碼了。

但是我却不因此十分自餒。現在還有一絲勇氣，把它們亂七八糟的編成這個小集子，就是一個強有力的証明。雖然，朋友們好意的德惠，是很有力量的，可是，我自己却還有不弱的依據。淺薄是無須諱言，但它「報告」的資格，無論如何，我們却不能否認。尤其是這報告是自己的觀察與經驗，且不要說于別人有無參考借助的效能，我自家，要學下古人所謂「敝帚自珍」，也似乎是頗近於情理的。

當然，一切高明的訓導，與同情的指摘，我是蓄着相當誠意歡迎的。父母對於自己親生的兒女，固然會偏心的溺愛，但如果他或她不是一個連是非心都蒙蔽了的人，未必聽到了親友們對於他們的兒女好意的談話評論，就會大動感情，申申咀人。不，不但會大動感情，申申咀人，他或她，還應該好好的容納申謝呢！

似乎還有些話兒攤在喉頭待吐說，但我却有點不願寫了，就讓它按住吧，橫豎未見得是十分關緊的。

臨了的一句，是謝謝顏剛先生的迫促與繁君的鼓舞！

一九二八，六，五，敬文自記于廣州寓次。

民間文藝叢話次集擬目

上輯 讀書錄

中國文藝叢選

讀中國民歌研究

讀民歌

國外民歌選

談兩部民歌集

民間文學

閩南故事集

藝術三家言

讀三公主

池田大伍的支那童話集

民間文藝叢話次集擬目

民間文藝叢話次集擬目

下輯 札記

潮州婚姻的俗詩

猥褻的歌謠

故事之俚諺

從詩歌改竄成的民謠

附會的歌謠

談海豐醫事用的歌謠

特重音調的客歌

兩首禽言詩的取材

蛙和蚯蚓的傳說

佛偈子與唱山歌

陸安民間傳說集擬目

第一冊

神話之部

牛郎和織女

火金姑的故事

石馬的傳說

開湖建塔白太爺

苦鷄鳥的傳說

黎明前的黑暗

姑×丫鳥的傳說

五筍魚的傳說

端午插艾的故事

單身娘仔

陸安民間傳說集擬目

陸安民間傳說集擬目

食三餐收二季的由來

人類脫蛻的故事

揚文廣平妖故事

獅象把水口的傳說

石蛤的故事

太白金星下凡誅元番故事

畜生排生肖

小龍報恩及貓狗鼠仇殺的故事

地牛

雷公的故事

水仙花的故事

婆姐仔

濕生仔

玄壇爺得道故事

譚道士傳說

觀世音與金剛爭坐位

第二冊 童話之部（寓言附）

蛇郎

老虎外婆

猴的故事

失鷄的故事

享父福的女兒

李子長

豬哥精

小鳥報恩的故事

松柏與樛椹換居

陸安民間傳說集擬目

陸安民間傳說集擬目

有酒嫌無糟的故事

第三冊 故事之部

愚女婿故事十四則

黃漢宗故事十六則

盧貢爺故事二則

龍伸根故事二則

翁進士故事四則

雨通仙故事十一則

驕縱的婦人

陳五娘的故事

咒咀爹媽的媳婦

途上唱答

歹女兒

本書作者其他編著各書

蛋歌

上海開明書店出版

三角

客音情歌集

上海北新書局出版

三角

民間趣事第一集

全 前

二角半

粵風

北京樸社出版

一角半

狼獾情歌

國立中山大學出版

二角

印歐民間故事型式表

全 前

二角

歌謠論文集

上海北新書局出版

全 前

三角半

荔支小品(散文集)

偶然草(詩歌集)

中山大學售書處代售

一角

海濱的二月(詩歌集)

(印制中)

黃葉小談(散文集)

(印刷中)

本書作者其他編著各書

民間文藝叢書目錄

中國蛋民文學一樹	一——壹
客音的山歌	一二——一八
竹枝詞的研究	一九——三三
歌謠的一種表現法	三四——四〇
兒童遊戲的歌謠	四一——五六
同一起句的歌謠	五七——六四
臺灣的民歌	六五——七二
畧談中國的神話	七三——七六
中國印歐民間故事之相似	七七——八四
中國古代幾個鳥的傳說	八五——九〇

民間文藝叢書目錄

歌仙劉三妹故事

九一—九九

馬頭娘傳說辨

一〇〇—一〇八

呆女婿故事探討

一〇九—一壹五

致趙景深君論徐文長故事

一壹六—一貳二

覆林培廬君論呆女婿故事

一貳叁—一貳六

爲「客音情歌集」答「評」

一貳七—一四二

關於詩經中章段複疊之詩篇的一點意見

一四三—一四八

中國蛋民文學一變

——鹹水歌——

漁家燈上唱漁歌，

一帶沙礫繞內河。

阿妹近興鹹水調，

聲聲押尾有兄哥。

——羊城竹枝詞。

中國本部境內，除了我們漢族以外，尚有許多山居水泛的未開化的民族，如雲南，貴州一帶的獯獯，兩廣，湖南一帶的獯民，廣西境內的獯人，西南各省的苗民，東南沿海的蛋戶，這都是彰明較著的。我們誰都知道：一個民族的文化的高下，與他們的文學——民族心聲的歌謠——是很有關連的，大概比較進化的民族，他們個人的心聲，恒比全體的發達，未開化的民族，則他們全體的心聲特別旺盛，而個人的却很少見發生。因此，越是野蠻的民族，他們全體的心聲，越比那

進化的民族衆多而且流行，這是誰都不能否認的事實。

中國人——我們漢人——沒有心情去研究和鑑賞別的民族的心聲則已，若有這個念頭，那麼上面所列舉的許多未開化的民族，正各蘊藏着無限的好寶貝在他們的口上心頭，等候着我們去作大舉的發掘呢。記得清人李雨村，曾編輯過一部粵風，裏面除去了一部份粵人的歌謠外，其餘都是那獠獠各未開化民族的心聲。近來「歌謠新運動」中，也有人注意的採集了一些雲南猺獠，和廣西獠人的歌謠，發表了出來。這些都是很有價值的工作。只可惜那些以水爲家的蛋民的心聲，尙沒有人把牠從他們的心口中，傳達到我們大家的耳裏心頭，使大家爲之欣慰，爲之感動！

我雖很明白自己的能力十分鮮薄，不足以擔任這種郵傳民族心聲的工作，但我很贊成「奇文共欣賞」這句話的，所以就不自量力，本其所可能的來從事介紹，雖將以淺陋見笑，也有些不及顧慮了。

當尙未正式的敘述到蛋家的歌謠之前，我們且先畧說一說他們種族的來源和生活的概況。

關於蛋家種族的來源，依人們所言的，真是衆說紛紜，莫衷一是。有人說他們年是鯨鯢之族，這種幻想的解釋，和謂元朝的初祖是一條蒼色的狼與白色的鹿相配而開始的，及苗民的先人，

是高辛氏的一條畜犬，因救主人有功得尙公主，遷居於南嶺上所滋育的，同爲一樣荒唐不經的神話。這種傳說，在學術的研究上，或者大有用處，但我們現在可以不消多理，有人說，他們是南蠻的一種。有人說，他們有一部份是由山上的苗民遷入的。有人說，他們初頭的祖先，因避干戈之擾，潛居水中，子孫習慣，所以永居滯水上。以上這種，都很有使我們相信的可能。雖然我們不能夠擇一個最真的，使定於一尊（其實，不用定於一尊，——也許不能定於一尊——因爲我們畧畧知道一點便够了，至於詳細精確的考究與辨別，那是人類學者之所事，用不着我們來「越俎代庖」的。）

至於他們的生活，其單簡野陋的情形，與別的未開化的民族，是沒有什麼異樣的。以舟楫爲家，以捕魚爲業，這差不多就是他們生活的概況。但他們足以使吾人注意的，却是那種「詩的生活」。這當然是一條通例：凡民族生活簡單的，他們歌唱的生活，總要發達得多。幾乎可以如此說：他們的生活之絕大的慰安與悅樂便是唱歌。休息時，固然要唱，工作時，尤要唱，獨居時，固然要唱，羣聚時，更加要唱。所以在他們居處中，無論是在烟霧猶迷的清晨，日中鷄唱的亭午，月明星稀的晚上，都可以聞到他們宛轉嘹亮的歌聲，有如歌者之國一樣。獮人如此，苗民如此

，便是我們一部份未盡開化的漢人，散居在山嶺深處的，也何嘗不然。記得有人在什麼的文章上，說德國首都的柏林，一屆入夜時，萬樂齊奏，全市都爲「音之雨」所充溢，（但記大意如此，原文不復省憶）不知比較這些原人自然的歌唱的生活爲何如？不消說，蛋民的生活，除了簡單的爲口腹的工作外，大部份也是屬於「詩的」。據說，他們當男女結婚之夕，風致尤爲特別。男家和女家的船，皆張紅燈，掛新彩，泊近一處，請了許多歌唱的能者，相與競吟對唱，鎮夜不息。這種生活，是多麼浪漫而詩美啊！惟其環境如此，所以能够產出一種極有價值的文學——鹹水歌。

鹹水歌，亦曰鹹水嘆，又名後船歌。是蛋民歌謠的一種。其果通行於我東南海濱全部的蛋家與否，我雖不能斷定，但據我所知，至少我們廣東沿海一帶是唱着的。

這種歌的形式，略同現在各地流行的山歌，多爲七言四句體。每首一章的爲普通，二章以上的，雖然也有，但不大多。最可注意的，是每句末端，皆附有助詞，在我們這裏一帶通行的，是一個「囉」字。詩歌中，這種尾詞的附加，在吾國頗不乏例。如古歌謠中的「兮」字，楚詞中的「些」字，都是和這同一類的東西。

這種歌的內容，大概以唱咏愛情的爲多，因而不免出於冶蕩。某君有咏羊城竹枝詞一絕云：

白雲山上草青青，

白鵝潭下春水生。

山上鶻啼郎記取，

水上蛋歌郎漫聽。

這便是一個好證見了。

(一)

兄當着東妹着西，囉，

父母嚴硬唔敢來，囉。

十二精神帶兄去，囉，

唔知親兄知唔知，囉？

(二)

巴豆開花白拋拋，囉，

妹當共兄做一頭，囉。